

## Tussentaal (transcriptie)

- Truus            Zeg Jan, waar zijde gij geweest op vakantie?
- Jan              Ik was in Sardinië met de familie.
- Truus            Ah, met de kindertjes mee?
- Jan              Met de kinderen mee. Die waren... mannekes van twee...
- Truus            Allez, veel aan 't strand gezeten.
- Jan              Toch wel, toch wel. Ook veel rondgereden, van de ene attractie naar de andere die gesloten was, maar uiteindelijk eh... elken dag toch aan 't strand geland.
- Truus            En hedde goe g'eten? (*En heb je lekker gegeten?*)
- Jan              Hm, Italië is altijd goe. In Italië kund' altijd goed eten.
- Truus            Veel pasta voor de jongens.
- Jan              Veel pasta, veel tomaten. In België en Duitsland eet ik nooit tomaten, die mocht ik nie (*die vond ik nooit lekker*) en nu weet ik ook waarom.
- Truus            Daar zijn 't goeie tomaten.
- Jan              Daar zijn 't goeie tomaten.
- Truus            Ah da's goe.
- Jan              En gij, Truus?
- Truus            Wij waren in België. Veel frietjes, hè. Eh, frietjes, stoverij, wad' ebbe we nog g'eten... (*wat hebben we verder nog gegeten...*)  
't Was eigenlijk wel goe. Ah, veel barbecue als 't goei weer was. Maar 't was dikwijls geen goei weer want 't was in België.
- Jan              Het was in België ja. In Italië was 't heel warm... Veel te warm, veel te warm.
- Truus            Siësta's?
- Jan              Ja, ehm, nie echt, soms één van de kinderen wel, de andere nie en dan moesten wij wakker blijven.
- Truus            't Is nen tweeling hè.

Jan 't Is nen tweeling. En dan is dad' altijd een beetje lastig. Als den ene slaapt, dan is den andere wakker en omgekeerd hè. En daardoor hebben wij eigenlijk nooit vakantie gehad.

Truus Oei oei oei. Allez, op naar de volgende vakantie!

Jan Op naar de volgende vakantie!

*Jan en Truus komen uit België: Jan uit West-Vlaanderen, Truus uit Oost-Vlaanderen.*